РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2023/1546 НА КОМИСИЯТА

от 26 юли 2023 година

за вписване на наименование в Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания „Pancetta de l'Ile de Beauté/Panzetta de l'Ile de Beauté“ (ЗГУ), „Saucisson sec de l'Ile de Beauté/Salciccia de l'Ile de Beauté“ (ЗГУ), „Bulagna de l'Ile de Beauté“ (ЗГУ) и „Figatelli de l'Ile de Beauté/Figatellu de l'Ile de Beauté“ (ЗГУ)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 година относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни ([1]), и по-специално член 52, параграф 3, буква б) от него,

като има предвид, че:

(1) В съответствие с член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 в *Официален вестник на Европейския съюз* бяха публикувани заявленията на Франция за регистрация на наименованията „Pancetta de l'Ile de Beauté / Panzetta de l'Ile de Beauté“ (PGI-FR-02427) ([2]), „Saucisson sec de l'Ile de Beauté / Salciccia de l'Ile de Beauté“ (PGI-FR-02431) ([3]), „Bulagna de l'Ile de Beauté“ (PGI-FR-02429) ([4]) и „Figatelli de l'Ile de Beauté / Figatellu de l'Ile de Beauté“ (PGI-FR-02432) ([5]) като защитени географски указания (ЗГУ).

(2) Във връзка с горепосочените заявления бяха получени три уведомления за възражение — от Италия, от Испания и от международна организация със седалище в Швейцария.

(3) След като разгледа мотивираните възражения и ги счете за допустими в съответствие с член 51, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, Комисията прикани възразяващите страни да проведат подходящи консултации с цел постигане на съгласие.

(4) Консултациите между Франция и възразяващите страни приключиха без да бъде постигнато съгласие. Поради това Комисията следва да приеме решение за регистрация в съответствие с процедурата, посочена в член 52, параграф 3, буква б) от Регламент (ЕС) № 1151/2012, като вземе предвид резултатите от тези консултации.

(5) На първо място възразяващите страни изтъкнаха несъответствие на заявленията за регистрация на ЗГУ „Pancetta de l'Ile de Beauté / Panzetta de l'Ile de Beauté“, „Saucisson sec de l'Ile de Beauté / Salciccia de l'Ile de Beauté“, „Bulagna de l'Ile de Beauté“ и „Figatelli de l'Ile de Beauté / Figatellu de l'Ile de Beauté“ с условията по член 5 от Регламент (ЕС) № 1151/2012.

В това отношение възразяващите страни заявиха, че не са спазени изискванията, заложени в определението за защитено географско указание съгласно посочената разпоредба, тъй като по тяхно мнение обхванатите от настоящите заявления за регистрация на ЗГУ продукти не притежават специфични характеристики, които биха могли да бъдат свързани със засегнатия географски район. Също така възразяващите страни излязоха с твърдение за използване на промишлени методи за производство, като например опушването, прилагано при разглежданите колбасарски изделия, което според тях допълнително доказва липсата на връзка с географския район.

(6) Освен това възразяващите страни заявиха, че противно на изискванията в член 7, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012, към момента на подаване на заявленията за ЗГУ наименованието „Ile de Beauté“ не се използва в търговията.

([1]) ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.
([2]) ОВ C 417, 14.10.2021 г., стр. 36.
([3]) ОВ C 417, 14.10.2021 г., стр. 32.
([4]) ОВ C 421, 18.10.2021 г., стр. 15.
([5]) ОВ C 418, 15.10.2021 г., стр. 44.

(7) Също така възразяващите страни изтъкнаха риска от нарушаване на правилата относно омонимните наименования съгласно член 6, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, с оглед на съществуващите ЗНП от Корсика: „Lonzo de Corse / Lonzo de Corse – Lonzu“, „Jambon sec de Corse / Jambon sec de Corse – Prisuttu“ и „Coppa de Corse / Coppa de Corse – Coppa di Corsica“. За тази цел възразяващите страни отправиха запитване дали по смисъла на горепосочената разпоредба омонимия е налице само в случай на идентични понятия, или също когато се използват изрази със синонимно значение.

(8) В допълнение възразяващите страни твърдяха, че регистрацията на предложените ЗГУ би застрашила съществуването на горепосочените ЗНП съгласно предвиденото в член 10, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕС) № 1151/2012. В този контекст те наблегнаха върху факта, че наименованията в четирите заявления за регистрация на ЗГУ указват продукти, произведени в географски район, който е почти идентичен с района, в който са произведени други колбасарски изделия, чиито наименования вече са признати под формата на горепосочените ЗНП. Въпреки че наименованията в четирите разглеждани заявления за регистрация на ЗГУ привидно се различават от горепосочените ЗНП от лексикална гледна точка, изразът „Ile de Beauté“ традиционно се възприема от потребителите като синоним на „Corse“ (о-в Корсика), което е съставен елемент на въпросните ЗНП.

В резултат на това възразяващите страни считат че потребителите могат да добият погрешното впечатление че е налице връзка между наименованията „Pancetta de l'Ile de Beauté / Panzetta de l'Ile de Beauté“, „Saucisson sec de l'Ile de Beauté / Salciccia de l'Ile de Beauté“, „Bulagna de l'Ile de Beauté“ и „Figatelli de l'Ile de Beauté / Figatellu de l'Ile de Beauté“ и регистрираните ЗНП „Lonzo de Corse / Lonzo de Corse – Lonzu“, „Jambon sec de Corse / Jambon sec de Corse – Prisuttu“ и „Coppa de Corse / Coppa de Corse – Coppa di Corsica“. По мнение на възразяващите страни вероятността от объркване се засилва от факта че всички продукти, означени с горепосочените ЗГУ и ЗНП, спадат към една и съща продуктова категория (колбаси).

(9) Комисията оцени аргументите на възразяващите страни в контекста на разпоредбите на Регламент (ЕС) № 1151/2012 и взе предвид резултатите от подходящите консултации, проведени между заявителя и възразяващите страни.

(10) Що се отнася до твърдението за несъответствие на заявленията за регистрация на ЗГУ с условията по член 5 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 с оглед на липсата на специфични характеристики, които биха могли да бъдат свързани с разглеждания географски район, трябва да се има предвид следното:

Продуктовите спецификации на „Pancetta de l'Ile de Beauté / Panzetta de l'Ile de Beauté“, „Saucisson sec de l'Ile de Beauté / Salciccia de l'Ile de Beauté“, „Bulagna de l'Ile de Beauté“ и „Figatelli de l'Ile de Beauté / Figatellu de l'Ile de Beauté“ описват качествата на продуктите, означени с горепосочените ЗГУ, и свидетелстват за това че техните характеристики произтичат от съчетанието на уменията на местните производители и географския произход. Изтъква се особената роля в производството на няколко процеса, като например метода на сухото осоляване при сушенето на свинското месо, характерния метод на нарязване на месото, опушването с дървесина от широколистни дървета с местен произход, използването на черен пипер и сушенето на месото с подаване в сушилнята на въздух отвън. Тези техники са развивани като местни умения в Корсика и са силно свързани с природни фактори като климата и залесеността на острова. Използването на такива техники в комбинация с определени съставки допринася за крайните характеристики на продуктите, сред които: ароматът на опушено и на пипер; ароматните нюанси, дължащи се на изсушаването или на отлежаването; особената консистенция/твърдост/мекота и др.

По отношение на предполагаемия промишлен характер на метода на производство, и по-специално на опушването, заявителят подчерта, че този метод е широко използван в Корсика, а използването в процеса на опушване на дървесина от широколистни видове с местен произход допълнително засилва връзката с района. Това опушване с дървесина от широколистни видове с местен произход (кестен, дъб, бук и др.) придава на продуктите една от особеностите в крайните им характеристики. При всяко положение опушването не е единственият елемент, обуславящ връзката с района. Тъкмо напротив, производителите посочват че се използват различни процеси и съставки, които могат да бъдат открити в корсиканските традиции или в уменията на местните производители, и които допринасят за крайните характеристики на засегнатите продукти.

Следователно разглежданите продукти, означени като ЗГУ, имат качества, които могат да бъдат отдадени на географския им произход. Следователно причинно-следствената връзка между засегнатите продукти и географския район не може да бъде поставяна под въпрос.

(11) С оглед на твърденията за липса на доказателства за предходна или търговска употреба на наименованието „Ile de Beauté“ за разглежданите колбасарски изделия, следва да се припомни, че съгласно член 7, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 нито се изисква, нито се очаква конкретна продължителност на предходната употреба на предложените за защита наименования.

Заявителят наблегна върху добре установената практика за употреба на наименованията на ЗГУ през последните години и посочи редица комуникационни и маркетингови дейности, предприети за популяризиране на тези наименования от 2015 г. насам.

С оглед на гореизложеното следва да се счита за изпълнено условието по член 7, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 за използване на наименованието в търговията.

(12) Що се отнася до твърденията за предполагаемо или потенциално нарушение на член 6, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 в случай на регистрация на въпросните наименования със ЗГУ, тези твърдения следва да бъдат отхвърлени, тъй като настоящият случай не попада в обхвата на горепосочената разпоредба, която определя правилата изключително за частични или цели омоними. Омонимите са думи, които се изписват или произнасят по един и същ начин, но се различават по значение и произход. „Ile de Beauté“ и „Corse / Corsica“ безспорно се изписват и произнасят по различен начин и поради това не могат да бъдат считани за омоними. Частите от наименованията, отнасящи се за вида на колбасарското изделие — както в ЗГУ, така и в ЗНП, също напълно се различават. Сами по себе си предложените за регистрация наименования със ЗГУ не са нито изцяло, нито частично омонимни с регистрираните ЗНП „Lonzo de Corse / Lonzo de Corse – Lonzu“, „Jambon sec de Corse / Jambon sec de Corse – Prisuttu“ и „Coppa de Corse / Coppa de Corse – Coppa di Corsica“.

(13) Що се отнася до твърденията на възразяващите страни че регистрацията на предложените ЗГУ би застрашила съществуването на горепосочените ЗНП съгласно предвиденото в член 10, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕС) № 1151/2012, Комисията счита че не съществува риск от такова отрицателно въздействие. Наименованията на обхванатите от настоящите заявления ЗГУ се различават в достатъчна степен от регистрираните ЗНП, както и от свързаните с тях продукти. Поради това тяхното съвместно съществуване на пазара нито би било подвеждащо за потребителите, нито би оказало отрицателно въздействие върху регистрираните ЗНП.

В действителност изразът „Ile de Beauté“ е обичайна перифраза, която за френския потребител недвусмислено се отнася за о-в Корсика, а понятието „Ile de Beauté“ се използва за острова най-вече в туристическите уебсайтове. Следователно тези две понятия могат да се разглеждат като синонимни за потребителя.

От лексикална гледна точка обаче, както бе обяснено по-горе, вероятност от объркване за потребителя няма. Както разглежданите ЗГУ, така и разглежданите ЗНП са съставни наименования, указващи мястото на произход и вида на продукта. Самите термини pancetta/panzetta, saucisson sec/salciccia, bulagna, или figatelli/figatellu се свързват с конкретни видове колбасарски изделия, различни от продуктите, означавани като lonzo / lonzu, jambon sec / prisuttu или coppa. Всеки среден потребител, без да е експерт по видовете колбасарски изделия, може да разбере че различните термини се отнасят за различни продукти, различаващи се по своите характеристики.

Визуалните аспекти и формата, под която се предлагат на пазара (представяне на продукта за крайния потребител - вид, размер, форма и др.) също играят жизненоважна роля за разграничаването на отделните продукти.

С оглед на различията между продуктите със ЗГУ и продуктите със ЗНП, както и между наименованията им, Комисията счита, че регистрацията на четирите разглеждани наименования със ЗГУ няма да окаже отрицателно въздействие върху продуктите, свързвани със ЗНП „Lonzo de Corse / Lonzo de Corse – Lonzu“, „Jambon sec de Corse / Jambon sec de Corse – Prisuttu“ и „Coppa de Corse / Coppa de Corse – Coppa di Corsica“. Описаните ЗГУ и ЗНП продукти могат да безпроблемно да съществуват паралелно, тъй като потребителите са в състояние да ги различат и да направят осъзнат избор. Това води до заключението, че регистрацията на предложените наименования със ЗГУ не би оказала описаното в член 10, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 въздействие.

(14) С оглед на гореизложеното наименованията „Pancetta de l'Ile de Beauté / Panzetta de l'Ile de Beauté“, „Saucisson sec de l'Ile de Beauté / Salciccia de l'Ile de Beauté“, „Bulagna de l'Ile de Beauté“ и „Figatelli de l'Ile de Beauté / Figatellu de l'Ile de Beauté“ следва да бъдат вписани в Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания.

(15) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по политиката за качество на селскостопанските продукти,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регистрират се наименованията „Pancetta de l'Ile de Beauté / Panzetta de l'Ile de Beauté“ (ЗГУ), „Saucisson sec de l'Ile de Beauté / Salciccia de l'Ile de Beauté“ (ЗГУ), „Bulagna de l'Ile de Beauté“ (ЗГУ) и „Figatelli de l'Ile de Beauté / Figatellu de l'Ile de Beauté“ (ЗГУ).

Наименованията, посочени в първата алинея, се използват за идентифициране на продукт от клас 1.2. Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.) съгласно приложение XI към Регламент за изпълнение (ЕС) № 668/2014 на Комисията ([6]).

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 26 юли 2023 година.

За Комисията
Председател
Ursula VON DER LEYEN

([6]) Регламент за изпълнение (ЕС) № 668/2014 на Комисията от 13 юни 2014 година за определяне на правила за прилагането на Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни (ОВ L 179, 19.6.2014 г., стр. 36).